

## COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA REUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 4 FEVRIER 2025

**Présents :** SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, WEINS Alain, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, BREUER Romain, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

**Excusés :** FEIDT Michel (participe au vote pour les points 1-9 par procuration donnée à la conseillère SCHMIT-STREFF Edmée)

COURTE-WOLDE Henoké (participe au vote pour les points 1-9 par procuration donnée à la conseillère KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga)

### **1. Concessions au cimetière**

Le conseil accorde à l'unanimité une concession au cimetière aux personnes suivantes :

- Madame HERRIG-EVERARD Christiane de Bereldange
- Monsieur ACKAERT Marc de Holsbeek
- Madame FACCIOLLI Chema de Thionville

### **2. Commissions communales : remplacements de membres**

a. Sur demande du parti « déi gréng Walfer », le conseil décide à l'unanimité de remplacer :

- Monsieur Steve Heinen par Madame Caroline Mangold comme membre de la commission du climat et de l'environnement ;
- Monsieur Steve Heinen par Madame Nina Lütteke comme membre de la commission de l'économie, commerce et tourisme.

b. Sur demande du parti « CSV Walfer », le conseil décide à l'unanimité de remplacer Madame Michèle Schmit par Madame Véronique Ntoumos comme membre de la commission du climat et de l'environnement.

### **3. Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale**

La commune de Walferdange a décidé d'adhérer à la Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale par décision du conseil communal du 3 décembre 2010.

Etant donné que le texte de la Charte a entretemps été adapté et que neuf nouveaux articles ont été introduits, le conseil communal décide à l'unanimité de ratifier formellement les neufs articles additionnels de la Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale.

### **4. Subside**

A l'unanimité, le conseil décide d'allouer un subside de 125 € à l'association Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung / La Canne Blanche.

### **5. Contrats**

a. A l'unanimité, le conseil approuve le compromis de vente conclu avec Monsieur Freylinger-Hames Raymond et Monsieur Freylinger-Meyers Gaston par lequel ceux-ci marquent leur accord de vendre un terrain avec deux immeubles d'habitation sis à Helmsange, au lieu-dit « rue du Soleil », d'une contenance approximative de 29,83 ares.

b. A l'unanimité, le conseil approuve le compromis de vente conclu avec Monsieur Freylinger-Hames Raymond par lequel celui-ci marque son accord d'acquiescer de la commune de Walferdange un terrain sis à Helmsange, au lieu-dit « rue de la Libération », d'une contenance approximative de 7,87 ares.

### **6. Devis**

a. A l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 150.000 € pour la remise en forme des locaux communs du Clubhaus am Becheler.

b. A l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 180.000 € pour le réaménagement des salles au rez-de-chaussé de la Crèche Beienhaischen.

c. A l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 1.124.576,06 € pour le réaménagement de la cour d'école de Walferdange.

### **7. Décompte de travaux extraordinaires**

A l'unanimité, le conseil approuve le décompte des travaux extraordinaires suivant :

Travaux pour le renouvellement de la conduite d'eau et de divers réseaux de la route de Luxembourg : 6.827.841,69 €

## **8. Plan d'aménagement particulier : convention**

A l'unanimité, le conseil approuve la convention conclue avec Monsieur Jozef Vervloet et Madame Leila Berndtsson, ainsi que le projet d'exécution présenté, en vue de la réalisation du plan d'aménagement particulier (P.A.P.) « rue Prince Henri » portant sur des fonds sis à Helmsange, aux abords de la rue Prince Henri et de la rue Jean Schaack et visant l'aménagement de 3 lots pour la conservation de bâtiments existants et la construction de deux maisons jumelées, dont une maison unifamiliale et une maison bifamiliale.

## **9. Règlements de circulation**

- a. A l'unanimité, le conseil confirme le règlement temporaire d'urgence en matière de circulation à l'occasion des travaux de construction pour les besoins de la maison numéro 81, rue du Dix Octobre à Bereldange.
- b. A l'unanimité, le conseil confirme le règlement temporaire d'urgence en matière de circulation à l'occasion des travaux de la Ville de Luxembourg à la station d'épuration de Beggen à Bereldange.
- c. A l'unanimité, le conseil confirme le règlement temporaire d'urgence en matière de circulation à l'occasion des travaux pour les besoins de la maison numéro 20, rue Bour à Bereldange.

## **9D. Ecole Internationale Gaston Thorn à Walferdange**

Le bourgmestre François Sauber répond à plusieurs questions écrites des conseillers communaux du parti LSAP Walfer à ce sujet. Le rapport complet comprenant les questions et les réponses peut être consulté sur le site internet de la commune <https://walfer.lu/publications/rapports-conseil-communal/>.

## **10. Séance non publique**

## KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 4. FEBRUAR 2025

**Anwesend:** SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, WEINS Alain, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, BREUER Romain, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

**Entschuldigt:** FEIDT Michel (nimmt an den Abstimmungen über die Punkte 1-9 teil über eine an Rätin SCHMIT-STREFF Edmée erteilte Vollmacht)

COURTE-WOLDE Henoké (nimmt an den Abstimmungen über die Punkte 1-9 teil über eine an Rätin KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga erteilte Vollmacht)

### **1. Grabkonzessionen**

Der Rat genehmigt einstimmig Grabkonzessionen für folgende Personen:

- Frau HERRIG-EVERARD Christiane aus Bereldingen
- Herr ACKAERT Marc aus Holsbeek
- Frau FACCIOLLI Chema aus Diedenhofen

### **2. Gemeindekommissionen: Ersetzen von Mitgliedern**

- a. Auf Anfrage der Partei „déi gréng Walfer“ beschließt der Rat einstimmig:
  - Herr Steve Heinen durch Frau Caroline Mangold als Mitglied in der Kommission für Klima und Umwelt zu ersetzen;
  - Herr Steve Heinen durch Frau Nina Lütteke als Mitglied in der Kommission für Wirtschaft, Handel und Tourismus zu ersetzen.
- b. Auf Anfrage der Partei „CSV Walfer“ beschließt der Rat einstimmig Frau Michèle Schmit durch Frau Véronique Ntoumos als Mitglied in der Kommission für Klima und Umwelt zu ersetzen.

### **3. Europäische Charta für die Gleichstellung von Frauen und Männern im lokalen Leben**

Die Gemeinde Walferdingen hat durch Beschluss des Gemeinderats vom 3. Dezember 2010 entschieden, der Europäischen Charta für die Gleichstellung von Frauen und Männern im lokalen Leben beizutreten.

Da der Text der Charta mittlerweile angepasst wurde und neun neue Artikel eingeführt wurden, beschließt der Gemeinderat einstimmig, die neun Zusatzartikel der Europäischen Charta für die Gleichstellung von Frauen und Männern im lokalen Leben formell zu ratifizieren.

### **4. Subvention**

Einstimmig beschließt der Rat, der Vereinigung Fondation Lëtzebuerger Blannevereengung / La Canne Blanche eine Subvention von 125 € zu gewähren.

### **5. Verträge**

- a. Einstimmig genehmigt der Rat den Vorvertrag mit Herr Freylinger-Hames Raymond und Herr Freylinger-Meyers Gaston, durch den diese sich bereit erklären, ein Grundstück mit zwei Häusern in Helmsingen, am Ort „Rue du Soleil“, mit einer ungefähren Fläche von 29,83 Ar zu verkaufen.
- b. Einstimmig genehmigt der Rat den Vorvertrag mit Herr Freylinger-Hames Raymond, durch den dieser sich bereit erklärt, von der Gemeinde Walferdingen ein Grundstück in Helmsingen, am Ort „rue de la Libération“, mit einer ungefähren Größe von 7,87 Ar zu erwerben.

### **6. Kostenvoranschläge**

- a. Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 150.000 € für die Instandsetzung der Gemeinschaftsräume im Clubhaus am Becheler.
- b. Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 180.000 € für die Neugestaltung der Räume im Erdgeschoss der Kindertagesstätte Beienhaischen.
- c. Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 1.124.576,06 € für die Neugestaltung des Schulhofs in Walferdingen.

## **7. Abnahmeverhandlung**

Einstimmig genehmigt der Rat folgende Abnahmeverhandlung für außerordentliche Arbeiten:

Arbeiten zur Erneuerung der Wasserleitungen und sonstiger Leitungsnetze in der Route de Luxembourg: 6.827.841,69 €

## **8. Teilbebauungsplan: Konvention**

Einstimmig genehmigt der Rat die mit Herrn Jozef Vervloet und Frau Leila Berndtsson abgeschlossene Konvention sowie die vorgelegten Ausführungspläne, im Hinblick auf die Ausführung des Teilbebauungsplanes (PAP) « rue Prince Henri » über Grundstücke gelegen in Helmsingen, zwischen der rue Prince Henri und der rue Jean Schaack, welcher die Einteilung in 3 Lose vorsieht für die Erhaltung von bestehenden Gebäuden und den Bau von zwei Reihenhäusern, davon ein Einfamilien- und ein Zweifamilienhaus.

## **9. Verkehrsreglemente**

- a. Einstimmig bestätigt der Rat das zeitlich begrenzte dringliche Verkehrsreglement, das anlässlich von Bauarbeiten für das Haus Nummer 81, rue du Dix Octobre in Bereldingen erlassen wurde.
- b. Einstimmig bestätigt der Rat das zeitlich begrenzte dringliche Verkehrsreglement, das anlässlich von Bauarbeiten der Stadt Luxemburg an der Kläranlage Beggen in Bereldingen erlassen wurde.
- c. Einstimmig bestätigt der Rat das zeitlich begrenzte dringliche Verkehrsreglement, das anlässlich von Bauarbeiten für das Haus Nummer 20, rue Bour in Bereldingen erlassen wurde.

## **9D. Internationale Schule Gaston Thorn in Walferdingen**

Bürgermeister François Sauber beantwortet mehrere schriftliche Fragen der Räte der Fraktion LSAP Walfer zu diesem Thema.

Der vollständige Bericht mit den Fragen und den Antworten kann auf der Internetseite der Gemeinde <https://walfer.lu/publications/rapports-conseil-communal/> nachgelesen werden.

## **10. Geheimsitzung**